



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL

Comarca de Farroupilha

Registradora: Bel Silvana Hart Schneider
1º Substituto: Roberto Luis Schneider
2ª Substituta: Silvia Turcati
3ª Substituta: Kelly Janaína Piaia Merencio



CERTIDÃO DE ÓBITO Nº:1585

Livro nº C-3

Folha nº200

No dia primeiro (01) do mês de setembro (09) do ano de um mil novecentos e sessenta e um (1961), nesta cidade, e no OFÍCIO DO REGISTRO CIVIL DAS PESSOAS NATURAIS, compareceu Pedro Koff, exibindo atestado de óbito firmado pelo Dr. Jayme R. Rossler, dando como causa da morte: Fratura de crânio, acidente de automóvel e declarou que, às 09:30 horas, do dia primeiro (01) do mês de setembro (09) do ano de um mil novecentos e sessenta e um (1961), no Hospital Cibelli, nesta cidade, faleceu **Antonio Koff**, do sexo masculino, de profissão comerciante, estado civil viúvo, com 79 anos de idade, natural da Síria, residente e domiciliado em Garibaldi, filho de *Pedro Koff e Pedrina Koff, naturais da Síria, falecidos*. Viúvo de Adelina Koff, casados na Síria, deixando os seguintes filhos: Pedro, 53, Jamile, 50, Alberto, 48, José, 46, Azize, 43 e Jamil, 42. Com bens a inventariar. Sem testamento conhecido. O sepultamento foi feito no cemitério de Garibaldi.

O referido é verdade e dou fé.
 Farroupilha(RS), 24 de maio de 2004.

Kelly Janaína Piaia Merencio
 3ª Substituta

OFÍCIO DE REGISTRO CIVIL DAS PESSOAS NATURAIS
 COMARCA DE FARROUPILHA RS.
Bel. Silvana Hart Schneider
 Registradora CPF 477.429.680-53
Roberto Luis Schneider
 1º Substituto CPF 431.945.240-20
Silvia Turcati
 2º Substituta CPF 928.131.000-72
Kelly Janaína Piaia Merencio
 3º Substituta CPF 803.913.200-34



OFÍCIO DO REGISTRO CIVIL DAS PESSOAS NATURAIS
 Rua 13 de Maio, 70 A Bairro São Luís Telefone (054)261 1436
 e-mail: cartfarr@bol.com.br e cartorio.registro.civil@ibest.com.br
 24/05/04 às 15:46

ANTONIO KOFF -- Indômita coragem e bravura

Não é possível, numa síntese, relatar-se toda a vida de lutas, sacrifícios, revezes, alegrias e sucessos de uma existência, completamente dedicada ao trabalho, à família e à sociedade. Muita coragem e indômita bravura foram os ingredientes que serviram para concretar a fixação da hoje numerosa família Koff, na cidade de Garibaldi, e, também, por diversas outras e em outros estados.

Antonio Koff foi um dos personagens mais importantes da nossa história e colonização, e que tanto contribuiu para o desenvolvimento da região. Foi um dos imigrantes, sempre referido na literatura da saga dos pioneiros, carinhosamente chamado como *Tôni Barato* ou *Tôni Arbo* (Tôni, diminutivo carinhoso de Antonio, do italiano; Arbo, do mesmo modo, significando Árabe).

Nasceu no dia 22 de novembro de 1881, na então aldeia de Kraibet, litoral de Tartous, Síria. Lá casou com Adélia Habech Koff, com 18 anos, tendo, logo em seguida, rumado, sozinho, para o Brasil, por perseguição religiosa -- era muito católico -- chegando, em Garibaldi, adolescente ainda, em junho de 1900.

Com muita dificuldade, heroísmo e coragem, e algumas miudezas, conseguiu carona, numa carroça, até Barão, e daí a Garibaldi. Começou, a partir de então, sua vida, como mascate, tendo uma mala e enfrentando inúmeras dificuldades até para se comunicar. Com o tempo, comprou outro baú.

Encontra-se registrado que, em determinada época, estava em Montenegro e viu um grande movimento. Aproximou-se -- movido pela curiosidade própria de um menino -- de uma exposição de muates, animais disputadíssimos, naqueles tempos, como única opção de transporte terrestre. Como levava consigo um burro (jumento), que havia adquirido uns dias antes, os organizadores imaginaram estar, ele, participando do evento e concederam-lhe o primeiro prêmio, fato amplamente noticiado, em manchete, num jornal daquele município, "que o burro, pertencente ao mascate *Antonio Arbo*, havia tirado o primeiro lugar".

Como comerciante, tornou-se conhecido e muito popular. Por ser mascate (vendedor), percorreu todas as famílias de Garibaldi, Carlos Barbosa, Farrroupilha, Veranópolis e Bento Gonçalves, onde ficou marcada a sua passagem com o apelido afetuoso de *Tôni Barato*, sendo recebido, por todos, com alegria e festa. Era o raro contato entre as pessoas e famílias da época, as quais informava todas as novidades, fatos e histórias.

Posteriormente, retornou à Síria para buscar sua mulher Adélia, seu irmão André e demais parentes.

Novamente em Garibaldi, conseguiu adquirir, de um dos emancipadores, Achiles Broghioli, uma das primeiras casas construídas, ainda na colônia de Conde D'Eu, na esquina das Ruas Buarque de Macedo com a Julio de Castilhos, propriedade que foi restaurada e hoje leva o nome de Centro Comercial Antonio Koff, em sua homenagem.

O nome da loja, uma das primeiras do município, era *Economia do Povo*, e, logo depois, *Venda do Tomi Barato*, primeiro estabelecimento a ter propaganda no Stafeta Riograndense, hoje Correio Riograndense, dos Padres Capuchinhos.

Pouco a pouco, com o nascimento dos filhos e com os negócios prosperando, tornou-se uma das maiores lojas da região e do Estado, onde era comercializado de tudo. Nunca fechava, nem aos domingos.

Por décadas, esse heróico imigrante foi o maior contribuinte de impostos, tendo sido até indicado, pelo General Flores da Cunha, a ser um dos representantes da comunidade na elaboração do orçamento municipal e estadual.

Antonio Koff sempre teve um carinho muito grande com a população de Garibaldi, pois repetia sempre que eram pessoas boas, trabalhadoras e honestas: as melhores que tinha conhecido e que nunca deixaram de acolhê-lo em seus lares, incentiva-lo e ajuda-lo em todas as suas andanças como mascate e depois quando já estava estabelecido.

Por sua vez, Antonio Koff, sempre agradecido, em muito auxiliou a população da cidade e, a do interior. Seu estabelecimento comercial era ponto de referência, local de negócio e confraternização, pois o finado Antomo mantinha cocheiras e uma enorme cozinha que funcionava todo dia.

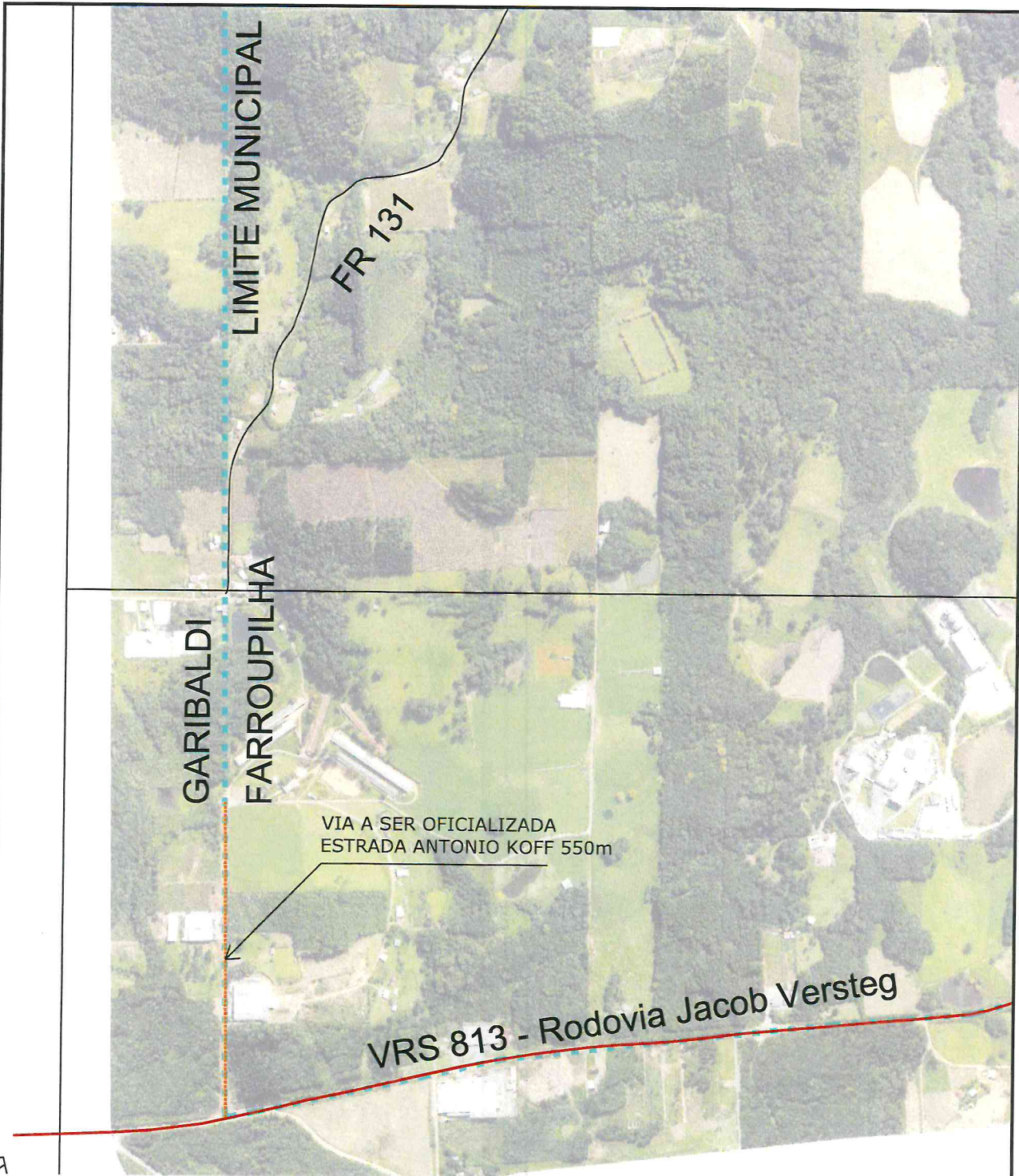
Anos depois, mantendo o estabelecimento em Garibaldi, expandiu seu comercio para Bento Gonçalves, Santa Tereza, Carlos Barbosa e Porto Alegre, filiais que eram administradas por seus filhos.

Era muito respeitado e querido por sua bondade, simplicidade, humildade e inflexível honestidade. Vendia crédito sem qualquer documento e ninguém deixava de pagá-lo. As anotações, então, eram feitas em carvão nas portas. Valia, sobremaneira a honra desses exemplares imigrantes. Nunca atrasou um compromisso. Tinha crédito ilimitado nas maiores fabricas e atacados do país. Quando não existia a manufatura de mercadorias e produtos, importava-os da Alemanha, Itália e outros países, pedindo para fabrica-los com adptações para as peculiaridades da região e de seus habitantes. Uma raridade, hoje, é o revólver que, antes da segunda guerra, mandou fabricar na SCHMIDT - WESSON, que tinha o nome "ANTONIO BARATO" com um cabo e gatilhos maiores.





Antonio sempre aplicou seus recursos nesta cidade, sendo um dos pioneiros também na idéia da preservação da cultura e tradição, tanto que instituiu ao que se sabe pela primeira vez no interior do Estado o intuito do bem de família evidenciando sua rara visão e inteligência.

Deixou como descendentes oito filhos, dezesseis netos e dezessete bisnetos. Já falecidos: Pedro, Zaira, Geber, Alberto, Jamile, Azize, Jamil e Eduardo.

Antonio Koff veio a falecer no dia 1º de setembro de 1961, em Farroupilha, vitimado por acidente de transito. Nas suas exéquias toda a população de Garibaldi e expressiva representação da região e do Estado, para presta-lhe sua homenagem póstuma a quem tanto auxiliou, contribuiu e ajudou no desenvolvimento humano, social, religioso e econômico , orgulhando o Município, a Região e o Rio Grande.



LEGENDA

-  ESTRADAS MUNICIPAIS (FR)
-  VRS 813 - RODOVIA JACOB VERSTEG
-  VIA A SER OFICIALIZADA (ESTRADA ANTONIO KOFF)
-  LIMITE MUNICIPAL



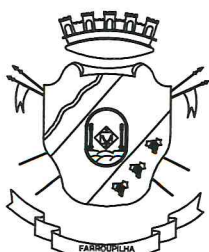
PLANTA DA ESTRADAS MUNICIPAIS
FARROUPILHA - RIO GRANDE DO SUL

ASSUNTO:

LOCALIZAÇÃO DA VIA A SER OFICIALIZADA
 (ESTRADA ANTONIO KOFF)

ESCALA:
 1/10.000

DATA:
 NOVEMBRO /2020



SEPLAN
 SECRETARIA MUNICIPAL
 DE PLANEJAMENTO

PREFEITURA DE FARROUPILHA

[Handwritten Signature]
 SETOR DE DESENHO
 SECRETARIA MUNICIPAL DE PLANEJAMENTO